



Built to Lead

Pour publication immédiate : 8/10/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE DES SUBVENTIONS DE 29,7 MILLIONS DE DOLLARS POUR AMÉLIORER LES INFRASTRUCTURES D'EAU AU NORTH COUNTRY

Les subventions attireront par effet de levier, 117,5 millions de dollars d'investissements dans la qualité de l'eau, faisant économiser 80,5 millions de dollars aux contribuables.

En ce jour, Monsieur le gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé la mise à disposition d'une enveloppe de 29,7 millions de dollars pour soutenir 18 projets municipaux d'amélioration des infrastructures d'eau dans la région du North Country. Ces subventions font partie de la deuxième étape des subventions à l'eau de l'État de New York (NYS Water Grants) financés par la Loi sur l'amélioration des infrastructures d'eau (Water Infrastructure Improvement Act) de l'État, une loi qui a déjà montré toute l'ampleur de son succès.

« L'investissement dans l'amélioration des infrastructures d'eau est décisif pour favoriser la croissance des communautés locales au North Country et dans tout New York », **a déclaré le gouverneur Cuomo.** « Ces subventions permettront d'effectuer les améliorations nécessaires pour remplacer les infrastructures vieillissantes tout en diminuant les charges sur les taxes foncières locales et en posant les bases nécessaires pour le futur. »

Le budget de l'État de New York pour l'année 2016-17 inclut 100 millions de dollars en subventions pour des améliorations des infrastructures d'eau. Ce financement supplémentaire a permis à la Société des installations environnementales (Environmental Facilities Corporation) d'accroître l'éligibilité de projets de traitement des eaux usées et de fournir un total de 175 millions de dollars en subventions pour l'étape 2. De plus, la quantité maximale pour les subventions destinées aux projets d'eau potable a été augmentée de 2 millions à 3 millions de dollars, soit 60 pourcent du coût du projet éligible, selon le montant le moins élevé des deux.

Le chef de la majorité du Sénat, John J. Flanagan, a déclaré : « La population de New York doit faire face à des infrastructures d'eau vieillissantes qui nuisent à l'économie de l'État, à l'environnement et à la qualité de vie de nos résidents. Ces fonds aideront les municipalités à soutenir des projets répondant aux problèmes causés par un équipement faible ou défaillant afin d'assurer que notre eau soit plus propre et que notre État puisse accompagner la croissance économique et ainsi générer de nouveaux

emplois. Je suis fier du rôle du Sénat dans la création et le développement de cet important programme qui sera toujours une priorité pour notre chambre. »

Le porte-parole de l'Assemblée Carl E. Heastie a déclaré : « Ces subventions représentent notre engagement pour faire en sorte que tous les New-Yorkais accèdent à la meilleure qualité d'eau possible, afin de protéger non seulement la santé publique mais aussi l'environnement. Ce financement supplémentaire capitalise sur nos réussites budgétaires pour assurer que les coûts des améliorations des infrastructures d'eau dans notre État ne signifient pas une charge trop lourde pour les contribuables ou les municipalités. »

Les projets annoncés aujourd'hui incluent principalement la planification, la conception et la construction ou l'amélioration des usines de traitement, des stations de pompage, des systèmes d'égout et de l'équipement, ainsi que des mises à jour et des remplacements pour les systèmes d'eau potable, les usines de filtration et les conduites d'eau.

Le choix des bénéficiaires des subventions est basé sur un système de notation donnant priorité aux projets qui proposent les meilleures améliorations de la qualité de l'eau ou la plus importante réduction des risques pour la santé publique, et qui sont prêts à démarrer la construction, parmi d'autres critères.

En plus des subventions, l'EFC offre des prêts sans intérêt et à faible intérêt à la population afin de réduire encore plus le coût des projets d'infrastructures. Les subventions annoncées aujourd'hui devraient être complétées par plus de 83,7 millions de dollars de prêts sans intérêt et à faible intérêt, permettant un investissement financièrement durable pour ces populations.

Les municipalités recevant des subventions sont :

NYS Water Grant	Nom et prénom du candidat	Comté	Coût estimé du projet	Montant estimé du prêt SRF	Montant estimé de la subvention
Drinking Water	Adams, Village of	Jefferson	\$3,979,042	\$1,591,617	\$2,387,425
Drinking Water	Cape Vincent, Town of	Jefferson	\$2,381,071	\$1,758,931	\$622,140
Drinking Water	Champlain, Town of	Clinton	\$13,420,000	\$10,420,000	1 000 000 \$
Drinking Water	Clayton, Village of	Jefferson	\$6,190,000	\$3,190,000	3 000 000 \$
Drinking Water	Clifton, Town of	St. Lawrence	\$3,900,000	\$1,560,000	\$2,340,000

Drinking Water	Crown Point, Town of	Essex	\$2,839,437	\$1,135,775	\$1,703,662
Drinking Water	Denmark, Town of	Lewis	2 500 000 \$	1 000 000 \$	1 500 000 \$
Clean Water	Elizabethtown, Town of	Essex	\$8,550,000	\$6,412,500	\$2,137,500
Clean Water	Gouverneur, Village of	St. Lawrence	\$1,883,000	\$1,412,250	\$470,750
Drinking Water	Harrisville, Village of	Lewis	200 000 \$	80 000 \$	120 000 \$
Drinking Water	Hounsfield, Town of	Jefferson	\$205,680	-----	\$123,408
Clean Water	Lake Placid, Village of	Essex	\$1,155,000	\$866,250	\$288,750
Clean Water	Lowville, Village of	Lewis	\$19,907,000	\$17,640,000	\$2,267,000
Clean Water	Lowville, Village of	Lewis	\$10,932,000	\$8,199,000	\$2,733,000
Drinking Water	Orleans, Town of	Jefferson	\$13,251,488	\$10,251,488	3 000 000 \$
Clean Water	Potsdam, Village of	St. Lawrence	\$10,710,000	\$8,032,500	\$2,677,500
Drinking Water	Tupper Lake, Village of	Franklin	\$6,221,808	\$3,221,808	1 000 000 \$
Clean Water	Watertown, City of	Jefferson	\$9,227,360	\$6,920,520	\$2,306,840
			\$117,452,886	\$83,692,639	\$29,677,975

La présidente et DPG de la Société des installations environnementales (Environmental Facilities Corporation) de l'État de New York Sabrina Ty a déclaré : « Sous la direction du gouverneur Cuomo, l'État a pris un engagement financier sans précédents pour soutenir des projets environnementaux. Ces importants investissements dans nos infrastructures d'eau protègent nos précieuses ressources d'eau, en stimulant également la croissance économique. »

Le commissaire du Département de la protection de l'environnement de l'État de New York Basil Seggos a déclaré : « Ces fonds sont cruciaux pour assurer que les mises à jour nécessaires de nos infrastructures d'eau propre soient effectuées. Notre Département est fier de travailler avec l'EFC pour faire progresser ces importants projets qui sont vraiment essentiels pour protéger notre environnement et poursuivre le développement économique. »

Le Commissaire de la Santé de l'État de New York, Dr. Howard A. Zucker, a déclaré : « L'engagement du gouverneur Cuomo pour améliorer nos infrastructures municipales d'eau dans tout l'État assureront que l'État reste proactif dans la protection de notre vaste approvisionnement en eau pour les années à venir. La Loi sur l'amélioration des infrastructures d'eau de l'État de New York (WIIA) aide les populations locales à financer les projets d'amélioration de la qualité de l'eau qui s'avèrent essentiels pour protéger la santé publique et l'environnement. »

Depuis 2011, New York a investi approximativement 9 billions de dollars en subventions pour le traitement des eaux usées et d'eau potable, en prêts sans intérêt et à faible intérêt, et en refinancements de prêts. New York est le principal investisseur en infrastructures d'eau de la Nation.

Pour plus d'informations sur la manière de postuler à ces subventions, visitez le site www.efc.ny.gov/CLEANWATERSRF (pour les projets d'eaux usées) et www.efc.ny.gov/DRINKING WATERSRF (pour les projets d'eau potable).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418